

联 合 国



Distr.  
GENERAL

A/33/353  
S/12912

1 November 1978

CHINESE

ORIGINAL: ENGLISH

大 会



安全理事会

大 会  
第三十三届会议  
议程项目 28  
塞浦路斯问题

安全理事会  
第三十三年

一九七八年十月三十一日  
土耳其常驻联合国代表给  
秘书长的信

谨附上一九七八年十月三十一日塞浦路斯土族联合邦代表奈尔·阿塔莱先生给你的信。

谨请将这封信作为议程项目 28 下的大会文件和作为安全理事会的文件散发。

常驻代表

大 便

奥尔哈·埃拉普 ( 签名 )

附 件

一九七八年十月三十一日

奈尔·阿塔莱先生给秘书长的信

关于一九七八年十月二十六日希族塞人行政当局代表齐农·罗西季斯先生给你并作为 A/33/342-S/12907 号文件散发的信，谨提出以下几点。

最值得注意的是，罗西季斯先生只是选择了在纽约否认其领导人基普阿努先生的说话。我在一九七八年十月九日的信(A/33/294-S/12890)中指出，基普阿努先生说什么将继续进行斗争，“直到希腊国旗再度在法马古斯塔、凯里尼亚、莫尔富和卡尔帕斯的阵地上飘扬的一天”。基普阿努先生在塞浦路斯完全没有否认这项广泛流传的新闻报导。

罗西季斯先生试图在谁使用和在哪里使用塞浦路斯旗的问题上蒙骗大会成员，但事实上却证实了只有一些“政府大楼”为了装门面而悬挂塞浦路斯旗，从而承认在其他地方，在所有希族塞人的军营，以及在面对土族塞人界线的边界上的所有希腊人据点，自一九六三年以来一直是以希腊旗展示在土族塞人眼前。罗西季斯先生还掩盖一项事实：在“塞浦路斯国歌”这个问题上，所有国家一直受欺骗。希族塞人领导人以希腊国歌充当塞浦路斯国歌，完全不顾土族塞人这个共同创始伙伴社区就这方面所提出的抗议；时至今日，希族塞人领导人仍然在所有国家以希腊国歌作为“塞浦路斯国歌”。

很奇怪，罗西季斯先生觉得有必要否认希族塞人议会企图使南部的非法民兵部队合法化。假如这项否认显示现在已制止了这种企图，那么，我们一九七八年十月的信的目的就完全达到了。

在这方面，下面这一段基普阿努先生于一九六六年七月十七日在塞浦路斯圣菲拉克西亚的讲话摘录足以证明希族塞人的旗在塞浦路斯象征什么，和塞浦路斯的真正问题是什么：

“反映全民族意愿的民族领导人不打算接受任何妨碍人民恢复民族统一的妥协解决办法。塞浦路斯人民要求全塞浦路斯与希腊合并。希族塞人将继续进行斗争，并以希腊的国旗、希腊的美德和希腊的理想作为他们的旗帜。”

后来，在一九七一年，在希腊独立纪念日那一天，基普阿努先生又对塞浦路斯问题作如下的阐述，他的说法与不结盟国家的看法大相径庭：

“塞浦路斯的斗争是全希腊文化的斗争。希腊与塞浦路斯完全合并是斗争成功的另一个基本先决条件……。他们两者都深知本身对历史和希腊文化负有的责任……。我们这一代任重道远。塞浦路斯这个希腊美德正受到考验的地方，就是今天希腊历史继续发展、希腊斗争继续进行的地方……。在这里，希腊文化将继续发扬光大。在这里，希腊文化正在受到考验。在这里，必须歌颂希腊文化，取得成果……。他们不应要求我们放弃希族塞人的不可剥夺权利。我们不会违背我们的理想，我们不会放弃我们的原笈和我们的民族义务。”

如蒙将这封信作为议程项目 28 下的大会文件和作为安全理事会的文件散发，不胜感激。

代表

奈尔·阿塔莱 ( 签名 )